



# Κορωνέα

## Koroni News

Abstracts in English

Ετος 5° • Ιούλιος - Αύγουστος / July - August 2019 • Αρ. φύλλου 27

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΡΩΝΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΝΟΤΙΑ ΜΕΣΣΗΝΙΑ

### Φως στο τούνελ του βιολογικού



#### Υπογραφή συμβολαίων

Την Τρίτη τις 27ης Αυγούστου σε τηλεφωνική επαφή με τον απερχόμενο δήμαρχο Δημ. Καφαντάρη πληροφορήθηκα, ότι επί τέλους ο δήμος αγόρασε (και έχουν υπογραφεί τα συμβόλαια) κατάλληλο χώρο για την κατασκευή εγκαταστάσεων του βιολογικού καθαρισμού της Κορώνης, έξ' άλλου

ο Δημ. Καφαντάρης σε ηλεκτρονικό μήνυμα του αναφέρει;

«Φτάσαμε στο τέλος μίας μεγάλης και μακροπρόθεσμης προσπάθειας που αφορά την υπογραφή συμβολαίων την αγορά του οικοπέδου για την κατασκευή του βιολογικού Κορώνης. Πλέον είναι όλα έτοιμα για την υλοποίηση αυτού του μεγάλου εμβληματικού έργου για τον τόπο μας. Ευχαριστώ τον πρόεδρο ΔΕΥΑ αλλά και τα στελέχη της για την μεγάλη προσπάθεια»

Σ.Σ. Έστω και με τόση καθυστέρηση το πρώτο βήμα έγινε, δεν μένει πλέον άλλος χρόνος για χάσιμο, οι καινούριοι και ο νέος δήμαρχος Παν. Καρβέλας θα πρέπει να ανασκουμπωθούν και να τρέξουν.  
N. Saréllas

#### **The miracle is taking place or there is a light at the end of the tunnel**

On 27th October I was informed by the ex-mayor that the land for the installation of the buildings necessary for the processing of the biological wastewater treatment has finally been bought.

A huge first step has been taken, it's up to the new mayor to do his best to finish the job.  
N.S.

Με την αγορά του οικοπέδου για τον βιολογικό καθαρισμό γίνεται πιο εύκολο το έργο του νέου δημάρχου Παν. Καρβέλα.

Θα έχει, στο έργο αυτό, σίγουρα και την στήριξη του πρώην δημάρχου Δημ. Καφαντάρη ο οποίος δεν σταμάτησε να προσπαθεί όλα αυτά τα χρόνια.

Να μην ξεχνάμε ότι είχε να αντιμετωπίσει και τις πολλές και διάφορες αντιδράσεις κάποιων οι οποίες, απ' ό,τι φαίνεται, δυστυχώς, θα συνεχιστούν.

Με την στήριξη όλων των παρατάξεων και της συντριπτικής πλειοψηφίας των δημοτών, το έργο πρέπει να προχωρήσει. K.K.

The purchase of the plot for a biological wastewater treatment plant makes the work of the new Mayor Panagiotis Karvelas easier. In this project, he will certainly have the support of former Mayor D. Kafantaris who has not stopped trying all these years to achieve it.

Let us not forget that he had to deal with the many and varied reactions of some individuals, which unfortunately, seem to continue.

With the support of all factions and the overwhelming majority of the population, the project must proceed.

### Φεστιβάλ Κορώνης / Koroni Festival

Μια μοναδική βραδιά και μια συναυλία αλλιόπηκη από τις άλλες με συμμετοχή νέων μουσικών, οι περισσότεροι από τους οποίους είναι μέλη των μουσικών συνόλων του Φεστιβάλ Τεχνών Κορώνης.



Οι εκατοντάδες των θεατών- ακροατών καταχειροκρότησαν τα παιδιά που κατάνονται ή διαμένουν στην Κορώνη, μεταξύ αυτών και δύο από το εξωτερικό που την επισκέπτονται πολύ συχνά και αισθάνονται Κορωνάιοι.

Η επιτυχία της εκδήλωσης και η επιθυμία πολλών νέων από όλη σχεδόν την Μεσσηνία να συμμετάσχουν στο μέλλον μάς "αναγκάζει" να προετοιμαζόμαστε από φέτος για περισσότερες συναυλίες νέων μουσικών το 2020.

Την προετοιμασία επιμελήθηκε το μέλος του συλλόγου και δασκάλα φλάουτου Τόρντις Κάροου.  
K. Κυρκοριανός

#### **A unique evening, different from other concerts, performed by young musicians,**

most of whom are members of the various artistic departments of the Koroni Arts Festival.

Hundreds of audience/spectators applauded children coming from, or staying in, Koroni, including two from abroad who visit us often and feel that they are Koronians.

The success of the event and the desire of many young people from virtually all of Messinia to participate in the future, "encourages" us to arrange more concerts in 2020.

The event prepared by the flutist Thordis Carow.



Με τα "μούτρα" έπεσαν οι νεοεκλεγέντες στον καθαρισμό της Κορώνης. Ευχόμαστε ο ενθουσιασμός τους να κρατήσει καθ' όλη την διάρκεια της θητείας τους.

#### **Υπεύθυνος αντιδήμαρχος για την καθαριότητα είναι ο Διονύσης Αγγελόπουλος**

The newly elected eagerly began the cleaning of Koroni. We hope that their enthusiasm will last throughout their term.

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

### Α) ΘΑΝΑΤΟΙ

- 1) Την 24-05-2019, στην κατοικία του στην Καλαμάτα, απεβίωσε ο ΑΘανάσιος Γεώργιος του Διονυσίου, συν/χος ΙΚΑ. Είχε γεννηθεί το έτος 1922 στην Τ.Κ Χρυσ/ριάς Κορώνης.
- 2) Την 28-05-2019, στην Υάμεια Κορώνης, απεβίωσε η Ασπασία Μουρδουκούσα, το γένος Γεωργίου Σαρδέλη, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί στην Τ.Κ Υάμειας Κορώνης το έτος 1931.
- 3) Την 27-5-2019, στην κατοικία της στην Καλαμάτα, απεβίωσε η Αγγελική Γούλα, το γένος Ανδροβιτσανέα Βασιλείου, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί το έτος 1939 στον Άγιο Νίκωνα Δυτ.Μάνης.
- 4) Την 1-6-2019, στην Πάτρα Αχαΐας, απεβίωσε η Σπάλα Χριστίνα του Λεωνίδα, συν/χος Δημοσίου. Είχε γεννηθεί στην Τ.Κ Χαροκοπιού Κορώνης το έτος 1926.
- 5) Την 4-6-2019, στον Βύρωνα Αττικής, απεβίωσε η Μάρθα Λαμπροπούλου το γένος Παύλου Κράνια, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί στην Τ.Κ Χαροκοπιού Κορώνης το έτος 1928
- 6) Την 14-5-2019, στην Τ. Κ Βασιλιτσίου Κορώνης, απεβίωσε η Εσταθία Κράνια το γένος Παύλου Χριστόπουλου, συν/χος Δημοσίου. Είχε γεννηθεί το 1920 στην Τ.Κ Βασιλιτσίου Κορώνης
- 7) Την 9-5-2019, στο Χαροκοπιό Κορώνης, απεβίωσε ο Σταύρος Βασιλόπουλος του Παναγιώτη, συν/χος ΙΚΑ. Είχε γεννηθεί το 1936 στην Τ.Κ Χρυσ/ριάς.
- 8) Την 6-5-2019, στην Γλυφάδα Αττικής, απεβίωσε ο Κυριάκος Κωστολιάς του Ευαγγέλου, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί την Τ.Κ Κοκλανίου Κορώνης το έτος 1944.
- 9) Την 2-5-2019, στην Κορώνη Μεσσηνίας, απεβίωσε η Μούργου Διονυσία το γένος Γεωργίου Τελεμέ, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί στην Τ.Κ Βασιλιτσίου το έτος 1924
- 10) Την 7-6-2019, στην Τ. Κ Βασιλιτσίου, απεβίωσε η Μαράντου Γεωργία, το γένος Βασιλόπουλου Ευσταθίου, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί στην Τ.Κ Χρυσ/ριάς το έτος 1932
- 11) Την 4-7-2019, στην Χρυσ/ριά Κορώνης, απεβίωσε η Βασιλογιαννακοπούλου Αλεξάνδρα το γένος Γεωργίου Γούλα, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί το 1925 στην Χρυσ/ριά
- 12) Την 10-7-2019, στην Τ.Κ Κορώνης απεβίωσε η Γιαλλελή Ιφιγένεια το γένος Δημητρίου Δρακοπούλου, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί στην Τ.Κ Κορώνης το έτος 1932.
- 13) Την 15-7-2019, στην Τ.Κ Κορώνης, απεβίωσε η Μπερνάκου Βασιλική το γένος Ηλία Καπινιάρη, συν/χος ΝΑΤ. Είχε γεννηθεί στην Κορώνη το έτος 1925.
- 14) Την 20-7-2019, στους Κόμπους Κορώνης, απεβίωσε η Γαλανοπούλου Εργίνα το γένος Ιωάννη Παπαμικρούλη, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί το 1928 στο Χαροκοπιό Κορώνης.
- 15) Την 23-7-2019, στην Κορώνη Μεσσηνίας απεβίωσε η Μαρία Γιαλλελή το γένος Μιχαήλ Τριαντοπούλου, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί το έτος 1933 στην Κορώνη.
- 16) Την 27-7-2019, στο Γ.Ν.Ν Καλαμάτας, απεβίωσε ο Ιωάννης Μπούτσας του Αντωνίου συν/χος ΙΚΑ. Είχε γεννηθεί το έτος 1929 στο Βασιλίτσι Κορώνης
- 17) Την 28-7-2019, στην Κορώνη Μεσσηνίας, απεβίωσε ο Τρουπής Παναγιώτης του Αριστείδη (Κομουνιστής) συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί στην Κορώνη

το έτος 1930.

18) Την 28-7-2019, στο Καπλάκι Κορώνης, απεβίωσε η Τσόκα Ευσταθία το γένος Ψυρρή Γεωργίου, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί στην Ανδριανή Λογγάς το έτος 1931.

19) Την 31-7-2019, στο Χαροκοπιό Κορώνης, απεβίωσε η Αικατερίνη Βασιλοπούλου το γένος Κων/νου Τσώνη, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί στο Ακριτοχώρι το έτος 1934.

20) Την 1-8-2019, στην Αθήνα, απεβίωσε ο Γούλας Γεώργιος του Ιωάννη, οδηγός. Είχε γεννηθεί το 1961 στο Βασιλίτσι Κορώνης.

21) Την 13-8-2019, στην Καλαμάτα, απεβίωσε ο Ανδρέας Μπουρδουκούτας του Παναγιώτη, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί το έτος 1928 στην Υάμεια Κορώνης.

22) Την 16-8-2019, στην Κορώνη, απεβίωσε ο Μαργιάννης Χρήστος του Μιχαήλ, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί στην Αυστραλία το έτος 1968.

23) Την 16-8-2019, στην Κορώνη Μεσσηνίας, απεβίωσε ο Δημήτριος Σταματόπουλος του Κων/νου, συν/χος ΙΚΑ. Είχε γεννηθεί στην Κορώνη το έτος 1936.

24) Την 20-8-2019, στο Βασιλίτσι Κορώνης, απεβίωσε η Κατσούλια Σωτηρία, το γένος Νικολάου Μαραβελή, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί το έτος 1949 στον Αετό Τριφυλίας.

25) Την 20-8-2019, στο Χαροκοπιό Κορώνης, απεβίωσε ο Βασιλόπουλος Στυλιανός του Παναγιώτη, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί το 1932 στην Χρυσ/ριά

26) Την 21-8-2019, στους Κόμπους Κορώνης, απεβίωσε η Βεντουρή Αριστέα το γένος Νικολάου Γάσπαρη, συν/χος ΙΚΑ. Είχε γεννηθεί στην Αθήνα το έτος 1928.

27) Την 23-8-2019, στην Καλαμάτα, απεβίωσε η Σοφία Λεμπέση το γένος Αθανασίου Πικραμμένου, συν/χος ΟΓΑ. Είχε γεννηθεί στο Χαροκοπιό Κορώνης το έτος 1927.

### Έφυγε ο Μάρκος Κουλούρης



Έφυγε από την ζωή, στις 24 Αυγούστου 2019, σε ηλικία 86 ετών στην Μελβούρνη, ο φίλος μας και συμπατριώτης Μάρκος Κουλούρης. Τα τελευταία χρόνια ερχόταν, μαζί με την γυναίκα του, κάθε καλοκαίρι στην Κορώνη, την οποία αγαπούσε παράφορα.

Ο χαμός της γυναίκας του τού

στοίχισε πολύ.

Δεν τον θυμόμουν πριν μεταναστεύσει, η φιλία μας αναπτύχθηκε τα τελευταία χρόνια.

Στο επόμενο φύλλο θα γίνει αναφορά στην ζωή και στο συγγραφικό του έργο.

Θερμά συλλυπητήρια στα παιδιά του Μαρία, Νίκη και Κώστα.

Αντίο φίλε Μάρκο.

Κ. Κυρκοριανός



**Χαρακοπιαδίτικα και άλλα / Harakorio and more**

Αντ. Χαζάπης / Antonis Chazapis

**Πότε θα ολοκληρωθεί ο δρόμος παράκαμψης του Πεταλιδίου; Γεφύρι της Άρτας κατάντησε. Σίγουρα όχι το 2019, αλλά ούτε και το 2021, υποστηρίζουν κάποιοι.**



Μιλάμε για το έργο βελτίωσης στον δρόμο Ριζόμυλος – Κορώνη και συγκεκριμένα στο τμήμα Τζάνε – Καλαμάκι. Μία διαδρομή 7,3 χιλιομέτρων, που δημοπρατήθηκε το 2012, ξεκίνησε το 2013 και παραμένει άγνωστο πότε θα ολοκληρωθεί. Ήταν εξαρχής δύσκολο έργο, καθώς η παράκαμψη Πεταλιδίου μελετήθηκε να περάσει μέσα από κηρυγμένο αρχαιολογικό χώρο της περιοχής. Στο σημείο η μελέτη αποδείχθηκε ελλιπής και δεν είχε καμία τύχη απέναντι στην Αρχαιολογική Υπηρεσία. Η αρμόδια της Αρχαιολογικής ήταν κάθετη σε πρόσφατες δηλώσεις της. «Είχαμε ειδοποιήσει από τότε», είπε. Τώρα περιμένουμε την νέα ηγεσία της Περιφέρειας που είναι ο χρηματοδότης του έργου.

Όποιος κυκλοφορεί βράδυ σε εκείνο το σημείο θα πρέπει να κάνει 19 φορές (από το τρέχον έτος 2019) τον Σταυρό του και να προσεύχεται στην Μεγαλόχαρη. Κάθε τόσο αλλάζει η διαδρομή και είναι ευτύχημα που δεν έχει γίνει κάποιο ατύχημα.

Όσο για τον εθνικό δρόμο Καλαμάτα – Ριζόμυλος – Πύλος – Μεθώνη «φέξε μου και γλίστρησα», που λέει ο λαός. Θα περνά από τα χωριά, θα είναι ταχείας κυκλοφορίας κλειστός σαν αυτοκινητόδρομος ή κάτι άλλο;

\*\* Η φωτογραφία είναι από την εφημερίδα «Θάρρος».

**By-passing Petalidi**

The by-passing of Petalidi is a long story that will become even longer. The 7.3 kilometres of the road between Tzane and Kalamaki were auctioned in 2012, work started in 2013 and god only knows when it shall be completed.

This part of the road is so dangerous that it is a miracle we have not had a serious accident yet.

With regard to the road Kalamata Rizomylos – Pylos – Methoni only god knows when it will start being constructed but nobody when it will be completed.

**A Good Tourist Season**

It seems everybody is satisfied with tourism this summer. Generally speaking, all those that make a living from tourism are content.

The heavy hand of the taxman may have made life difficult for some but it is a part of the 'game'.

**Collapsing Ground**

In Agia Triada, just outside Koroni, and Lahanou towards Gagarou and Peroulia a slope collapsed.

Luckily nobody was hurt. This isn't the first time that such a thing happened and people are thinking of calling the geological faculty of Athens University to study the phenomenon.

**Καλή η τουριστική σεζόν**

Οι περισσότεροι επαγγελματίες του τουρισμού δηλώνουν ικανοποιημένοι – σε γενικές γραμμές – από την σεζόν που πέρασε.

Και δωμάτια νοικιάστηκαν, και ξενοδοχεία είχαν πληρότητα, και παιδιά, εγγόνια κλπ ήλθαν. Μπορεί η πληρότητα να μην άγγιξε το 100%, αλλά ο τζίρος όλων ήταν αισθητά ανεβασμένος συγκριτικά με άλλες χρονιές.

Πολλοί άντεξαν και στους αιφνιδιαστικούς ελέγχους των οικονομικών υπηρεσιών του δημοσίου. «Το ένα συνεργείο έφευγε, το άλλο ερχόταν», έλεγε μόλις προχθές που υποχώρησε η κατάσταση, παράγοντας της τοπικής αγοράς. Και να σημειωθεί πως στην περιοχή δεν υπήρξαν ... παρατράγουδα, όπως στη Μαγνησία, όπου ο προϊστάμενος βρέθηκε από κτυπήματα στο νοσοκομείο ή στην Κρήτη που ελεγκτές δέχτηκαν επίθεση από έμπορο που ήταν στο αγροτικό του.

**Υποχωρεί το έδαφος στου Λαχάνου**

Υποχώρησε μία πλαγιά κοντά στις περιοχές Λαχάνου και Αγ. Τριάδα (λίγο έξω απ' την Κορώνη) προς Γαργαρού και Περούλια. Ένας υπόκωφος θόρυβος και ένα σύννεφο σκόνης δημιουργήθηκαν εκείνη την στιγμή. Ευτυχώς, δεν υπήρχαν άτομα στην περιοχή είτε στην στεριά, είτε στην θάλασσα, και, φυσικά, δεν είχαμε θύματα.

Κάτοικοι της περιοχής κάνουν μπάνιο σε ... λασπόλουτρα. «Σαν της Αιδηψού ή της λίμνης Καϊάφα. Έχει άργιλο με θεραπευτικές ιδιότητες», υποστηρίζουν.

Ωστόσο υπάρχει προβληματισμός για τυχόν εξέλιξη του φαινομένου. Δεν είναι η πρώτη φορά που συμβαίνει.

Κάποιοι μάλιστα διατύπωναν την άποψη να απευθυνθούν στο τμήμα Γεωλογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών. Για μία υπεύθυνη γνώμη.

## Εκδηλώσεις Του Μανιατακείου Ιδρύματος Για τα 200 Χρόνια από την Ελληνική Επανάσταση

Όποιος ελεύθερα συλλογάται, συλλογάται καλά.  
Ρήγας Βελεστινλής

Το Μανιατάκειον Ίδρυμα, φορέας της ιστορίας και θεματοφύλακας της πολιτιστικής κληρονομιάς της Πελοποννήσου, με επίκεντρο τη Μεσσηνία και πιστό στους καταστατικούς του σκοπούς, προετοιμάζει τη συμμετοχή του στους εορτασμούς των 200 χρόνων από την Επανάσταση του 1821, συμμετέχοντας στη διεύρυνση του διαλόγου για την πορεία του ελληνικού κράτους από τις αρχές του 19ου αιώνα έως τις αρχές του 21ου. Η ανάδειξη της ελληνικής Επανάστασης σε διεθνούς σπουδαιότητας ιστορικό γεγονός απαιτεί προγραμματισμό 2ετίας, προκειμένου να προσεγγίσουμε καλύτερα το παρελθόν, να αντιληφθούμε το αποτύπωμά του στο παρόν και να διαμορφώσουμε το μέλλον.

Οι εκδηλώσεις θα αρχίσουν τον Οκτώβριο του 2019 με την διοργάνωση ημερίδας με τίτλο «1821-2021: Αναζήτηση του νοήματος της εθνικής επετείου». Επιπλέον στην ημερίδα θα παρουσιαστεί το βιβλίο της Μπαλωτή Ξ., «Μαιζών: Ένας μεγάλος φιλέλληνας».

Έως τον Μάρτιο του 2021, θα πραγματοποιηθούν τέσσερις επί πλέον ημερίδες. Ο χρόνος της πραγματοποίησής τους θα ανακοινωθεί έγκαιρα.

### 5η Διεθνής Ημερίδα «Πολιτιστική Κληρονομιά & Βιώσιμη Ανάπτυξη»

Με μεγάλη επιτυχία πραγματοποιήθηκε, την Πέμπτη 18 Ιουλίου 2019, Διεθνής Ημερίδα με θέμα «Πολιτιστική Κληρονομιά & Βιώσιμη Ανάπτυξη». Η Ημερίδα, την οποία διοργανώνει η Παμμαεσσηνιακή Ομοσπονδία Αμερικής και Καναδά, διεξήχθη στο πλαίσιο του Θερινού Σχολείου του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου για Νέους Μεσσηνίους Φοιτητές. Την Ημερίδα διοργάνωσε, για 5η συνεχόμενη χρονιά, το Μανιατάκειον Ίδρυμα στο Κτήμα Μανιατάκη, στην Κορώνη. Την εκδήλωση παρακολούθησαν 40 ομογε-



νείς φοιτητές, ηλικίας 18 έως 24 χρόνων, εκπρόσωποι του Δήμου Πύλου-Νέστορος, της Μεσσηνιακής Αμφικτυονίας, του Πολιτιστικού Συλλόγου Κορώνης, καθηγητές πανεπιστημίου καθώς και εκπρόσωποι φορέων που ασχολούνται με τον πολιτισμό και την ανάπτυξη της περιοχής.

Μετά το τέλος των εργασιών, η Αντιπρόεδρος του Μανιατακείου Ιδρύματος ευχαρίστησε όλους του ομιλητές και τους συμμετέχοντες. Στη συνέχεια, όλοι μαζί γεύτηκαν τοπικά παραδοσιακά εδέσματα, ενώ οι διοργανωτές έδωσαν σε όλους τους φοιτητές βεβαιώσεις παρακολούθησης της Διεθνούς Ημερίδας.

### Happenings at Maniatakis Foundation

The Maniatakeion Foundation is a guardian of the cultural heritage of the Peloponnese and Koroni in particular. It is preparing for the bicentenary of the Greek war of independence in 2021 with many events that will place the 1821 revolt against the Ottomans in its historic national and international context.

The first of these will take place in October.

### 5th Meeting of 'Cultural Heritage and Sustainable Development'

The Maniatakeion Foundation, for the 5th year, organised in Koroni at the Maniatakis Estate the Meeting of "Cultural Heritage and Sustainable Development" with the participation of 40 students of Greek descent from abroad.

## Ο Δρόμος Ριζόμυλος- Κορώνη. Έργα χρειάζονται και όχι λόγια



Για δέκα έργα, μεταξύ των οποίων και ο δρόμος Ριζόμυλος - Κορώνη, συζήτησε με τον υπουργό Υποδομών Κώστα Αχ. Καραμανλή ο νέος περιφερειάρχης Πελοποννήσου Παναγιώτης Νίκας, στην πρόσφατη συνάντησή τους στην Αθήνα.

“Να μην ξεχνάμε το Ριζόμυλος - Κορώνη, γιατί διαμαρτύρονται οι Κορωνάιοι και έχουν δίκιο” παρατήρησε σχετικά ο κ. Νίκας.

Να θυμάται η νέα περιφερειακή αρχή τον σημαντικό αυτό δρόμο της Μεσσηνίας, αλλά να τον θυμάται ουσιαστικά, με στόχο να κάνει έργο και να έχει αποτέλεσμα, όχι για τους τύπους και στα λόγια...

Εκτιμάται πως το σημαντικό τμήμα Τζάνε - Καλαμάκι δεν θα ολοκληρωθεί ούτε το 2021...

Νικολέττα Κολυβάρη από την εφ. "Ελευθερία"

### The Rizomilos-Koroni Road Works needed, not words

Ten projects, including the Rizomilos-Koroni road, were discussed by Infrastructure Minister Costas Ah. Karamanlis and the new Peloponnese Regional Governor, Panagiotis Nikas, at their recent meeting in Athens.

"Let us not forget Rizomilos - Koroni, because the

Koronians are complaining and they are right," remarked Mr Nikas.

**The Regional Authority should remember this important Messinian road, but remember it with the aim of carrying out the work and getting results, not just making speeches.**

...It is estimated that the important part of Tzane - Kalamaki will not be completed in 2021 either ...



**Φεστιβάλ Κορώνης / Koroni Festival 2019**  
**Επόμενες συναυλίες / Next concerts**

Στο Ξενοδοχείο Ζάγκα Μύλος / At Zaga Milos Hotel 20:30  
**(Χώρος στεγασμένος / Covered terrace / Überdachte Terrasse)**

**-- 22 Sep. / Σεπ. Clarinet & Piano Evening**

Γιάννης Μανωλακάκης (κλαρ.), Μαρία Παπαπετροπούλου (πιάνο)  
 Yiannis Manolakakis (clarinet), Maria Papapetroπούλου (piano)

**-- 28 Sep. / Σεπ. Βραδιά Τζαζ / Jazz Evening**

Kapsabelis Panagiotis (guitar) Arvanitis Antonis  
 (double bass), Panageas Sotiris (drums)

**-- 8 Oct. / Οκτ. Βραδιά Τζαζ / Jazz Evening** με τους  
 Tassos Spiliotopoulos Quartet Τάσος Σπηλιωτόπουλος  
 (guitar), Örjan Hultén (Saxophone), Robert Erlandsson

(Double bass), Fredrik Rundqvist (percussion)

**-- 11 Oct. / Οκτ. Βραδιά όπερας / An Evening of Opera**  
 with **"Oxybar, Duo Lyrique"**  
 Isabelle Gueissaz (soprano), Jacques Chételat (bass)  
 Paul Henri Chomez (piano)

**-- 19 Oct. / Οκτ. Saxophone & Piano Evening**  
 Στάθης Μαυρομάτης (σαξόφωνο), Χριστίνα Παντελή (πιάνο)  
 Stathis Mavromatis (saxophone), Christina Panteli (piano)

Θα γίνουν και άλλες συναυλίες / **There will be more concerts**  
Ενημερωθείτε από την ιστοσελίδα μας για τις ημερομηνίες  
και τους χώρους των συναυλιών

**Find out about our concert dates and venues on our site:**  
**www.koronifestival.gr**

**Φεστιβάλ Τεχνών Κορώνης / Koroni Arts Festival - Αρχαιρεσίες / Elections**

Στις 21 Ιουλίου 2019 έγιναν εκλογές για την ανάδειξη του νέου Δ.Σ. του μη κερδοσκοπικού σωματείου Φεστιβάλ Τεχνών Κορώνης.  
**On July 21st, elections were held for the appointment of a new Board of Directors of the non-profit association Koroni Arts Festival.**

**Το νέο Δ.Σ έχει ως εξής / The new Board of Directors is as follows**

Πρόεδρος / president	Κώστας Κυρκοριανός	Kostas Kirkorianos
Αντιδρος / vice pres.	Νίκος Μιχαλόπουλος	Nikos Michalopoulos
Γραμματέας / secretary	Αγγελική Αρβανίτη	Aggeliki Arvaniti
Ταμίας / cashier	Σουζάννε Ρενέλτ	Susanne Renelt
Μέλη / members	Georgia Fykiri, Maria Sipsa, Vassilis Psonis / Γεωργία Φύκιρη, Μαρία Σιψά, Βασίλειος Ψώνης	
Αναπλ/τικά μέλη: / Alternate Members:	Βασιλική Πετράκου, Ρέγιο Χιλτούνεν / Vassiliki Petrakou, Reijo Hiltunen	

**Βλήμα στο λιμάνι**



Ανοιχτά της Κορώνης ρυμουλκήθηκε - το Σάββατο 7 Σεπτεμβρίου - και εξουδετερώθηκε το βλήμα όλμου το οποίο εντοπίστηκε το μεσημέρι της Δευτέρας στο λιμάνι της Κορώνης, σε βάθος 2

περίπου μέτρων.

Η ανάσυρση έγινε, από πυροτεχνουργούς της ομάδας υποβρύχιων καταστροφών του Πολεμικού Ναυτικού, που ήρθαν ειδικά για το σκοπό αυτό από τον Σκαρμαγκαλά.

**Σε διάλυση και καταστροφή κατασχεθέντα σκάφη στο λιμάνι της Καλαμάτας**

...Την ίδια τύχη, δηλαδή καταστροφή και απομάκρυνση, συμφωνούν τα συναρμόδια υπουργεία να έχει και το ιστιοφόρο "Plan B", το οποίο φυλάσσεται στο αλιευτικό καταφύγιο της Κορώνης και έχει σαπίσει, καθώς και ένα σκάφος

**Missile in the port**

A missile was found on Monday at noon in the port of Koroni at a depth of about 2 meters. On Saturday 7 September the missile was removed from the coast and a controlled explosion was carried out by pyro-technicians from the Navy's underwater disaster squad, who came specifically for this purpose from Skaramaga base, Athens.

**Boats seized and destroyed in the port of Kalamata**

.... The same fate, namely destruction and removal, has been agreed by the relevant ministries to have the "Plan B" sailboat, which is held in the Koroni Fisheries Shelter and rotting, as well as a marlin boat of unknown ownership, and

marlin αγνώστων λοιπών στοιχείων και η θαλαμηγός "Murat" στο λιμάνι της Πύλου. εφ. "Ε"

**Κολυμβητικός Μαραθώνιος Κορώνη - Καλαμάτα**



Πραγματοποιήθηκε και φέτος για 31η φορά ο Κολυμβητικός Μαραθώνιος με διοργανωτή τον Ναυτικό Όμιλο Καλαμάτα και τη στήριξη του Oceanman.

Ξεκίνησαν από την Κορώνη το Σάββατο 9 Σεπτεμβρίου στις 7.32 το πρωί και νικήτης τερμάτισε μετά από διαδρομή 16 νμ και χρόνο 9ώρες και 1 λεπτό ο Γιάννης Ιωαννίδης.

Ακολούθησαν οι: Sergey Shumov (Ουκρανία), Igor Makeev (Ρωσία), May Timani (Λίβανο), Άρης Καραμπάς, Vitaliy Stupak (Ουκρανία) ενώ εγκατέλειψαν οι Σοφία Ψιλόλιγνου και ο Mohammed Ismail (Μαλαισία). K.K.

the yacht "Murat" in the port of Pylos.

**Koroni – Kalamata Swimming Marathon**

The Swimming Marathon was organized for the 31st time this year by the Kalamata Nautical Club and supported by Oceanman.

The swimmers started from Koroni on Saturday September 9th at 7.32 am, and the winner was Yannis Ioannidis after a 16 nm journey which took 9 hours and 1minute. Followed by Sergey Shumov (Ukraine), Igor Makeev (Russia), May Timani (Lebanon), Aris Karabas and Vitaliy Stupak (Ukraine). Sofia Tsilolignu and Mohammed Ismail (Malaysia) retired from the race.

**Τα χελωνάκια της Κορώνης είναι ήδη εδώ!**

Οι εθελοντές του Συλλόγου για την προστασία της θαλάσσιας χελώνας ΑΡΧΕΛΩΝ, έχουν καταγράψει και προστατέψει περισσότερες από 90 φωλιές στην παραλία Ζάγκα-Μεμί, και ο στόχος τώρα είναι να εξασφαλίσουμε τα χελωνάκια αυτά να φτάσουν με ασφάλεια στην θάλασσα.

Εδώ θα δείτε κάποιες οδηγίες για να βοηθήσετε τα χελωνάκια σε περίπτωση που τα δείτε ξαφνικά μπροστά σας. Αν τα συναντήσετε κατά την διάρκεια της ημέρας, σκιάστε τα και αφαιρέστε την καυτή άμμο από μπροστά τους.

Ισιώστε την άμμο προς την θάλασσα ώστε να τα διευκολύνετε

Μην τα ακουμπήσετε και μην τα βάλετε στο νερό. Είναι άκρως σημαντικό για την επιβίωσή τους να φτάσουν μόνα τους στην θάλασσα,

Μην αφήνετε τα έπιπλα θαλάσσης σας πάνω στην παραλία κατά την διάρκεια της νύχτας ώστε οι νεοσσοί να μη βρίσκουν εμπόδια στην προσπάθειά τους να βρουν την

**Koroni's hatchlings are already here!**

ACHELON's volunteers encountered more than 90 sea turtle nests in Koroni this summer and now the target is to ensure that all hatchlings will safely reach the sea.

Here are some instructions if you meet hatchlings and want to help them on their first journey!!

If you meet hatchlings during the day, shade them and remove the hot sand in front of them.

You can flatten the area heading to the sea.

Don't touch them and don't put water on them.

Remove all your beach equipment when you leave the



θάλασσα.

Καλύψτε τις λακούβες που σκάβουν τα παιδιά ώστε να αποφευχθεί ο εγκλωβισμός των νεοσσών μέσα σε αυτές.

Με αυτές τις απλές κινήσεις μπορούμε να βοηθήσουμε αυτά τα μικρά

χελωνάκια να φτάσουν με ασφάλεια στο νερό και να ξεκινήσουν το ταξίδι τους.

Σε περίπτωση αποπροσανατολισμού νεοσσών, παρακαλώ καλέστε στο 0030 6951009785

Πληροφορίες: Σαμλίδου Γαλήνη, Υπεύθυνη Προγραμμάτων Νότιας Πελοποννήσου, τηλ 6951009785

beach and level up your children's towers, so the hatchlings will not meet obstacles when they emerge from their nests during the night.

Cover up the holes that your children dig to avoid the hatchlings getting trapped in them.

With these simple steps you can help these tiny creatures to reach the sea safely.

In case you see disorientated hatchlings please call to 0030 6951009785

Information: Galini Samlidou, Archelon's Project Officer 00306951009785.

**Πολιτιστικός Σύλλογος Βασιλιτσίου**

Στο Θέατρο «Δώρας Στράτου» προσκλήθηκε ο Πολιτιστικός Σύλλογος Βασιλιτσίου. Θα παρουσιάσει μέρος του προγράμματός του σε εκδήλωση όπου θα λάβουν μέρος οργανώσεις απ' όλη την Ελλάδα.

Η Δώρα Στράτου υπήρξε πρωτοπόρα στην συλλογή και την επεξεργασία της παραδοσιακής μουσικής. Παράλληλα, συγκέντρωσε υλικό σχετικό με τους χορούς κάθε περιοχής σε όλη την Ελλάδα. Στον λόφο του Φιλοπάππου, κοντά στην Ακρόπολη, της παραχωρήθηκε χώρος όπου παρουσίαζε τα καλοκαίρια Ελληνικούς χορούς.

Παράλληλα δημιούργησε σχολή χορών και μεγάλο βεστιάριο με στολές. Η σχολή λειτουργεί ακόμη, αν και πέρασαν χρόνια από τον θάνατό της.

**Φυσιολατρικά μονοπάτια**

Από την Λογγά στο Μυστράκι. Να μία ακόμη ευκαιρία, με ιδιαίτερη προσοχή, για τουριστική ανάπτυξη και αφορά όσους Έλληνες και ξένους ενδιαφέρονται για φυσιολατρικές διαδρομές. Πριν λίγο καιρό πραγματοποιήθηκε οδοιπορικό από τις «Αρχιτεκτονικές Διαδρομές δήμου Μεσσήνης», με στόχο την ανάδειξη, αλλά και την πολιτιστική σύζευξη, δύο προορισμών από διαφορετικούς δήμους.

Η Λογγά διατηρεί πάντα τον αρχιτεκτονικό της πλούτο σε πολύ καλή κατάσταση.

Το Μυστράκι έχει χαρακτηριστεί παραδοσιακός οικισμός από το υπουργείο Πολιτισμού και αποτελεί δείγμα της παλιάς Ελλάδας καθώς διατηρεί σε άριστη κατάσταση τον οικιστικό του πλούτο. Κάπως έτσι ξεκίνησαν και οι ποδηλάτες, που σε «νεκρή» τουριστική περίοδο (φθινόπωρο και άνοιξη) γεμίζουν κάποια παραθαλάσσια καταλύματα σε Βουνάρια, Κορώνη κ.α. κι αλωνίζουν τα βουνά.

Στον Ταΰγετο, με αφετηρία την Καρδαμύλη, διεξάγεται κάθε χρόνο επαγγελματικός αγώνας ανάβασης δίνοντας μία ευκαιρία οικονομικής ανάπτυξης σε τοπικό επίπεδο.

Στην συγκεκριμένη περίπτωση, τα δύο χωριά (Λογγά, Μυστράκι) προσφέρονται για βιωματική προσέγγιση και αποτελούν ιδανικό προορισμό για όσους θέλουν να περιηγηθούν και να μνηθούν στα «μυστικά» της ελληνικής υπαίθρου. Φωτογραφικό υλικό έχει αναρτηθεί στην σελίδα «Στην ομορφιά που χάνεται», στο facebook και στην ιστοσελίδα logga-mystraki-messinias.webnode.gr

Την ψηφιακή παρουσίαση έχει αναλάβει ο Γιάννης Λάσκαρης.

A.X.

**'Dora Stratou' invites Vasiliti**

The Cultural Association of Vasiliti has been invited by 'Dora Stratou' traditional dance institute to perform in their dance performances in Philopapou Hill near the Acropolis. An honour for Vasiliti for only the best are invited there.

**Countryside Walks**

Logga keeps its architectural beauty in good condition and Mystraki has been characterised a traditional village by the Ministry of Culture, the path joining the two is of exceptional beauty. Details on Facebook at Logga-mystraki-messinias.webnode.gr



**Σκέτα, έτσι όπως είναι**

γράφει ο Νίκος Σαρέλλας

**Βρώμα και δυσωδία**

Στο κατακαλόκαιρο και ειδικότερα τις μέρες όπου επικρατεί άπνοια οι δυσωδίες στην παραλιακή είναι αφόρητες.

Τα αστικά λύματα που χύνονται κατ' ευθείαν στη θάλασσα, αφού πρώτα νεκρώσανε την πολυποίκιλη χλωρίδα και πανίδα, αναδύουνε και τις κακές οσμές τους. Δεκαετίες πέρασαν και διάφορα δημοτικά σχήματα και δήμαρχοι δεν σκύψανε πάνω στο πρόβλημα και αναφέρομαι στον βιολογικό καθαρισμό κ.λ.π.

**Bad Smell**

In the middle of the summer, and especially when it was dead calm, an unbearable foul smell strangled the coastal road.

The sewage in the port does the damage. Decades have passed by and the problem is still without a solution.

**Χρήστος Αρβανίτης**

Γεννήθηκε το 1933 στην Κορώνη Μεσσηνίας. Πέρασε τα παιδικά του χρόνια στην Κορώνη ενώ τέλειωσε το γυμνάσιο στην Καλαμάτα.

Την δεκαετία του 60 πήγε στην Αθήνα, παντρεύτηκε την Φούλη Κυριαζή και απέκτησε δύο παιδιά,

την Ελένη και τον Παναγιώτη.

Υπηρέτησε στο πυροβολικό με τον βαθμό του ανθυπολοχαγού.

Οι καλλιτεχνικές του ανησυχίες, όμως, και το ταλέντο του στην ζωγραφική τον οδήγησαν στην Σχολή Καλών Τεχνών. Ήταν συμμαθητής με τον Δ. Μυταρά και τον Α. Φασιανό!

Λίγα χρόνια αργότερα εγκατέλειψε την σχολή. Περιπλανήθηκε λίγο στην κεραμική συνεργαζόμενος με όλα τα καλά εργαστήρια στην Πλάκα και στο κέντρο. Επίσης ασχολήθηκε με την γραφιστική, δημιουργώντας πάρα πολλές αφίσες για τον ελληνικό κινηματογράφο. Όλες οι αφίσες του ήταν ζωγραφισμένες στο χέρι.

Παράλληλα, και επειδή ήταν εξαιρετικά καλός στα μαθη-

ματικά, ολοκλήρωσε με άριστα την Σχολή Ηλεκτρονικών και διορίστηκε στην Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας όπου παρέμεινε μέχρι το τέλος.

Ποτέ δεν άφησε τον χώρο των εικαστικών. Σπούδασε αιογραφία, ενώ σπούδασε και φωτογραφία εξ αποστάσεως και δι' αλληλογραφίας σε αμερικανική σχολή.

Αλλά η μεγάλη του αγάπη ήταν η Κορώνη, οι άνθρωποι και οι ομορφιές της!

Υπήρξε ιδρυτικό μέλος και ζωντανό κομμάτι του Συλλόγου Κορωναίων Παναγία Ελεήστρια και προσπάθησε με κάθε τρόπο να βοηθήσει τον τόπο του.

Τύπωσε, με δικά του μέσα, πολλά βιβλία για την ενίσχυση του μοναστηριού, επιμελήθηκε μέρη του βιβλίου "Ομορφιές και Μορφές της Κορώνης" του Φ. Λίτσα, φωτογράφησε τα πιο χαρακτηριστικά τοπία της Κορώνης και δημιούργησε μια σειρά από καρτ ποστάλ που κυκλοφορούσαν για χρόνια.

Αναζητούσε πάντα ό,τι έχει γραφτεί ή τυπωθεί για την Κορώνη, φτάνοντας αιώνες πίσω.

Απέκτησε μερικές από τις πιο σπάνιες γκραβούρες από την ενετική περίοδο.

Ήθελε να γράψει για πρόσωπα της εποχής του, για τοπικές εκφράσεις που να οδηγούν σε μικρές ιστορίες από το παρελθόν, καθώς και για παρατσούκλια. Ένα μικρό λαϊκό χρονικό, δηλαδή, για τον τόπο του, που θα το κατέθετε στην Βιβλιοθήκη της Κορώνης.

Η οικογένειά του θα προσπαθήσει να συλλέξει αυτές τις πολύτιμες πληροφορίες από τους υπολογιστές του, για να πραγματοποιήσει την επιθυμία του.

Ο Χρήστος Αρβανίτης απεβίωσε στις 14/5/2019 στην οικία του στην Αθήνα από καρδιακή ανακοπή, σε ηλικία 86 χρόνων. Έφυγε, έτσι όπως τον θυμόντουσαν όλοι, με το κοντομάνικο πουκαμισάκι του και σε πλήρη διαύγεια...

Τα βιογραφικά στοιχεία δόθηκαν από την κόρη του.

**Όμορφος αλλά επικίνδυνος περίπατος**

Είναι κρίμα, όμως, που δεν μπορούν να τον απολαύσουν όλοι. Υπερήλικες και ΑΜΕΑ θα πρέπει να διαθέτουν ελικόπτερο ή drone- όπως η Καθλήν Μανιατάκη που τράβηξε την φωτογραφία- για να αποφύγουν την "παγίδα θανάτου".

Τα επικίνδυνα, δηλαδή, σκαλιά εκεί ανάμεσα στα τελευταία σπίτια (αρμοδιότητας και ευθύνης της Δημοτικής Αρχής), όπου 2 ή 3 περιπατητές έχουν, ήδη, έως τώρα σωριαστεί.



Πότε θα συμβεί κάτι σοβαρό; Απλά, είναι θέμα χρόνου.

Εμείς δεν θα κουραστούμε να το γράφουμε σε κάθε φύλλο μέχρι να "στήσουν" οι αρμόδιοι "ώτα ευήκοα".

K.K.

**Beautiful but dangerous walk**

But it's a shame that not everyone can enjoy it. Elderly people and those with disabilities should have a helicopter or drone - such as Kathleen Maniatakis who snapped the photo - to avoid the "death trap", the dangerous steps at the last houses, where 2 or 3 walkers have so far stumbled.

When will something serious happen? It's just a matter of time.

We will not get tired of writing about it in every edition until those who make decisions start to listen.

## Σκέτα, έτσι όπως είναι

γράφει ο Νίκος Σαρέλλας

### Ορκιστήκανε οι αιρετοί



Ορκιστήκανε οι 27 δημοτικοί σύμβουλοι του δήμου Πύλου-Νέστορα καθώς και ο νέος δήμαρχος Παναγιώτης Καρβέλας, στις 25 του Αυγούστου στην Πύλο και στο ιστορικό σπίτι του ολυμπιονίκη Τσικλιτήρα.

Σε ότι αφορά τα 'Κορωναιϊκά,, και τα της περιοχής μας, αναλαμβάνει ο Δημήτρης Σίψας, γνωστός από πολλά χρόνια με τις καλές και πολυσχιδείς ασχολίες του με τα κοινά του τόπου μας. Του ευχόμαστε καλή επιτυχία και όπως έχει διαπρέψει στα καλλιτεχνικά δρώμενα, να βάλει τα δυνατά του να τα φέρει βόλτα με την καθημερινότητα και όχι μόνο βέβαια. Καλορίζκος.

### Διάφοροι άνθρωποι

Διάφοροι άνθρωποι γένουν αρσενικού αλλά και θηλυκού όμως, έχουν τρουπώσει μήνες και σε κάποιες περιπτώσεις χρόνια και ξεσκονίζουν καρέκλες στον δήμο.

Εκεί στο αντιδημαρχείο στην Κορώνη αλλά και αλλού, αυτοί οι διάφοροι άνθρωποι άνδρες και γυναίκες, τι κάνουν εκεί πέρα και τι υπηρεσίες προσφέρουνε το γνωρίζουμε μόνο εκείνοι που τους τοποθετήσανε εκεί με αντάλλαγμα τις ψήφους αυτών και τον σογιών τους.

Η καινούρια δημοτική αρχή θα αξιοποιήσει αυτούς σε κάποια εργασία ή θα συνεχίσουνε τα σουρτα-φέρτα καμαρώνοντας σαν γύφτικα σκεπάρνια, εισπράττοντας χρήματα (δικά μας) χωρίς να έχουνε αντίκρισμα με την δήθεν εργασία τους;

Η νέα δημοτική αρχή τι προτίθεται να κάνει; Θα τους πάρει ξέσκουρα ή θα βάλει κι άλλους για να καμαρώνουνε και αυτοί επί αμοιβή; Προκλητικός ο πονοκέφαλος αλλά αν δεν υπάρχει ουσιαστική δουλειά γι' αυτούς ας κάτσουνε κάπου που να μην φαίνονται τουλάχιστον έτσι από διακριτικότητα.



### Το ρολόι

Εδώ και πολλούς μήνες τώρα το ρολόι του Άγιο-Δημήτρη που για αρκετές δεκαετίες μας έδειχνε την ώρα, χάλασε. Απ' ότι φαίνεται μέχρι τώρα κάτι προσπάθειες επισκευής δεν έφεραν αποτέλεσμα.

Μήπως οι "Άγιοι επίτροποι" οι οποίοι είναι αρμόδιοι θα πρέπει να

το πάρουνε στα ζεστά το θέμα, για να πάρει μπροστά και να ξαναλειτουργήσει το ιστορικό ρολόι;

### Συνέχεια σαπακίου



© waltom

Επί τέλους κάποιος – κάποιιοι πήρανε πρωτοβουλία και το σαπάκι ιστοιοφόρο λαθρεπιβατικό που ήτανε δεμένο στον μώλο, μεταφέρθηκε για να αφήσει τα κόκαλα του στην στεριά. Εδώ και τρεις μήνες παραμένει μπαταρισμένο στην μαρίνα και σαπίζει εκεί, με ορατό τον κίνδυνο να προξενήσει ζημιές ή και κάποιο ατύχημα, με το μεγάλο του άλμπουρο που αργά ή γρήγορα από την φθορά θα πέσει.

### The Newly-Elected were Sworn

The 27 new Councillors of the municipality of Pylos-Nestoros as well as the new mayor, Panajiotis Karvelas, were sworn on 25th August in Pylos in the historic house of the Olympic champion Chiclitiras. With regard to Koroni and our area it will be Dimitris Sipsas, the vice mayor, who will be responsible. We wish him good luck and hope that he will be as good in his new position as he has been in his artistic endeavours.

### Various People

Various people, male and female, in some cases for years, have accommodated themselves in the Town Hall 'dusting chairs' i.e. doing nothing. Obviously they are nothing else but political clients of those who put them there. We expect that the new local authority will give them a job to make themselves useful to the community and not allow them to be 'milking' the rest of us by being paid for doing nothing.

### The Clock

For many months now the clock of St Dimitrios has been out of order. Until now the efforts of the church wardens have not altered the state of things. A greater effort is required on their part for the historic clock to start functioning again.

### Left to finish the rot on land

At long last the rotten ship that was tied on the pier and gradually getting worse has been transferred on to land to completely rot there. The trouble is that its mast, rotting on land, may sooner or later fall causing an accident.